



Originale - Original - Originel

**COMUNE DI S.CRISTINA
VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE ST.CHRISTINA
IN GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**CHEMUN DE S.CRISTINA
GHERDËINA**
(Provinzia de Bulsan)

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**
del
11.06.2026
n. 205

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
vom
11.06.2026
Nr. 205

**DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN**
di
11.06.2026
nr. 205

Servizio:
agricoltura 11.01.06

Dienst:
Landwirtschaft

Servisc:
agricoltura

Referente politico:

Politischer Referent:
Christoph Senoner

Referënt politic:

Responsabile:

Verantwortlicher:
Hugo Jakob Perathoner

Respunsabl:

		(1)	(2)
Christoph Senoner	Sindaco/Bürgermeister/Ambolt		
Thomas Ferrari	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Valentine Insam	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Martin Resch	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Alois Stuffer	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		

il Segretario comunale Signor
Hugo Jakob Perathoner

Accertato il numero legale, Christoph
Senoner nella sua qualità di Sindaco,
assume la presidenza. La Giunta
comunale delibera sul seguente

der Gemeindegemeinsekretär Herr
Hugo Jakob Perathoner

Nach Feststellung der Beschluss-
fähigkeit, übernimmt Christoph Senoner
in der Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz. Der Gemeindegemein-
ausschuss beschließt in folgender

L secreteur de chemun
Hugo Jakob Perathoner

Udú, che n ie assé per pudèi deliberé,
sëurantol Christoph Senoner te si
funzion de Ambolt la presidënza. La
Jonta chemunela deliberea sun chësc

OGGETTO:

**Conferimento dell'incarico
alla ditta Thaler Urban di
Bressanone per la
manutenzione ordinaria nella
strada forestale nel tratto
puent dala Ciazes -Mulin**

ANGELEGENHEIT:

**Vergabe des Auftrages an die
Firma Thaler Urban aus Bri-
xen für ordentliche Instand-
haltungsarbeiten an der
Forststraße im Abschnitt
puent dala Ciazes-Mulin**

ARGUMËNT:

**Sëurandata dla ncëria di lëu-
res per la manutenzion ordi-
nera dla streda forestela tla
trata puent dala Ciazes - Mu-
lin ala firma Thaler Urban de
Persenon (BZ)**

(1) assente/abwesend/assënt

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pra la tratazion y votazion de chësc argumënt

LA GIUNTA COMUNALE

Fatto presente si è dovuto constatare il danneggiamento di strade comunali e forestali. Pertanto bisogna intervenire per eseguire i necessari lavori di manutenzione ordinaria nella strada comunale sterrata nel tratto "Puent dala Ciazes";

Preso atto che il comune non dispone di personale con le qualifiche per l'esecuzione dei lavori e così è necessario contattare una ditta specializzata;

Visto che, a tale scopo è stata interpellata la ditta Thaler Urban di Bressanone (BZ) che ha dato la propria disponibilità per l'esecuzione dei lavori per un importo di € 7.227,00 oltre 22% di IVA per un importo complessivo di € 8.816,94;

Ritenuto di approvare la succitata offerta e di conferire alla ditta Thaler Urban di Bressanone (BZ) l'incarico per l'esecuzione dei lavori dando atto che i lavori vengono eseguiti in economia sotto la supervisione dell'assessore competente e del cantiere del comune;

constatato

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;
- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgehalten, dass die Gemeinde- und Forststraßen Schäden erlitten haben und daher die Durchführung der erforderlichen ordentlichen Instandhaltungsarbeiten an der unbefestigten Gemeindestraße im Abschnitt „Puent ala Ciazes“ notwendig ist;

Festgehalten, dass die Gemeinde nicht über Personal mit der Qualifikation für die Ausführung der Arbeiten verfügt und es deswegen notwendig ist eine spezialisierte Firma zu kontaktieren;

Gesehen, dass aus diesem Anlass die Firma Thaler Urban aus Brixen (BZ) befragt wurde, welche sich bereit erklärt hat, die Arbeiten für einen Betrag von € 7.227,00 zuzüglich 22% MwSt. für einen Gesamtbetrag von € 8.816,94 auszuführen;

In Erachtung obgenanntes Angebot zu genehmigen und die Firma Thaler Urban aus Brixen (BZ) mit den Arbeiten zu beauftragen und festgehalten dass die Arbeiten in Eigenleistung unter der Supervision des zuständigen Referenten und des Bauhofes durchgeführt werden;

festgestellt

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;
- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter

LA JONTA DE CHEMUN

Teni cont che n a messù cunstaté che l'ie uni danejedes stredes de chemun y foresteles. Nscila muessen fé lèures de manutenzion urdenera pra la streda chemunela de giara tl tòch "Puent dala Ciazes";

Teni cont che l'chemun ne n à degun personal cun la cualifiches per l'esecuzion de chisc lèures y nscila iel bujèn cuntaté na firma specialiseda;

Udù che n chësc cont iel unì damandeda la firma Thaler Urban de Persenon (BZ) che à dat si desponibeltà per l'esecuzion de präscia di lèures per na soma sciazada de € 7.227,00 plù 22% de IVA per na soma de ndut € 8.816,94 ;

Ratà de apruvé l'ufert nunzià dessëura y de sëurandé ala firma Thaler Urban de Persenon (BZ) la ncëria per l'esecuzion di lèures tenian cont che i lèures vën fai n economia sot ala supervision dl assessëur cumpetënt y dl cantier dl chemun;

cunstatà

- che aldò dl art. 21/ter dla l.p. 29.01.2002, nr. 1 i chemuns ie ubliei a se nuzé dla cunvenziions cheder stipuledes dal agenzia provinziela per i pruzedimënc y la vigilanze tl ciamp de cuntrac publichs de lèures, servijes y urcedes (ACP) dla provinzia Autonoma de Bulsan;
- che per la sëurandates de urcedes, servejes y manutenziions de somes sot al limit udù dant dala comunità europeica, la aministraziions publiches, n alternativa al adejion ala cunvenziions cheder stipuledes dal ACP y for tl respet di parametri de priej cualità sciche limitaziions

via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
- che per gli affidamenti di servizi e forniture di importo inferiore a Euro 140.000,00 l'art. 50 comma 1 lett. b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;
- che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000 euro per forniture e servizi, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;
- che le disposizioni di legge e le misure di sicurezza del comune di S.Cristina Valgardena per la prevenzione della corruzione, approvati con delibera della giunta comunale n. 119 del 27.04.2023 in collegamento con le rispettive disposizioni provinciali e statali in vigore sono stati rispettati;

Vista che sul SICP della PAB è stata caricata la relativa offerta;

als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Lieferung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;
- dass bei Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen unter Euro 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann;
- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;
- dass die gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde St. Christina Gröden zur Korruptionsprävention, genehmigt mit Gemeindevorstandbeschluss Nr. 119 vom 27.04.2023, in Verbindung mit den entsprechenden geltenden gesetzlichen Bestimmungen auf Landes- und Staatsebene beachtet wurden;

Festgestellt, dass auf dem ISOV – Portal der APB das An-

mascimes, se nuzea esclusivamenter dl marcià eletronich provinziel, o n cajo de mancianzia de bandides de abilitazion, al sistem telematic provinziel (e-procurement);

- che al mumënt per chësta urceda ne n dal deguna cunvenziõs – cheder stipuledes dal agenzia per pruzedimënc y l cuntrol tl ciamp de cuntrac publichs de lëures, servijes y urcedes (ACP) dla Provinzia Autonoma de Bulsan, y che per chësc vën la bandida fata tres l sistem telematic dl agenzia provinziela SICP (sistem informatif cuntrac public) dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol;
- che per la sëurandates de servijes y urcedes de somes sot a Euro 140.000,00 l'art. 50 coma 1 pustom. b) dl D.lgs. di 31.03.2023, nr. 36 y l'art. 26, co. 1, pustom b) dla lege provinziela dl 17 dezëmber 2015, nr. 16, lascia pro che la staziõs apaltantes possa jì inant tres sëurandata direta, nce zënza consultazion de deplù operatëures economiches;
- che aldò dla linees guida nr. 10, apruveda cun deliberazion dla Jonta provinziela nr. 665 di 08.08.2023, l mancè de n nteres sëura i cunfins ora, possen raté n prejënza de bandides de somes sciazedes sot a Euro 140.000 per urcedes y servijes, sce nia autramëner valutà dal RUP tl cajo specifich;
- che la despoziziõs de lege y la mesures de segurëua dl chemun de S.Cristina Gherdëina per la prevenzion dla coruziõn, apruvei cun deliberazion dla jonta chemunela nr. 119 di 27.04.2022 adum cun la despoziziõs provinzieles y stateles revardëntes valëilves ie unides respetedes;

Udù che sul SICP dla PAB iel unì ciarià l ufert revardënt;

<p>di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;</p>	<p>gebot hochgeladen worden ist; den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;</p>	<p>de autorisé l dependënt nciarià a fé la sëurandata definitiva pra l portal informatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol;</p>
<p>Visto il D.Lgs n. 36/2023 ;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 36/2023;</p>	<p>Udù l decret legislatif nr. 36/2023;</p>
<p>Visto il D.P.R. 207/2010;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in den D.P.R. 207/2010;</p>	<p>Udù l D.P.R. 207/2010;</p>
<p>Vista la L.P. n.16 del 17.12.2015, pubblicata sul B.U. della Regione TAA in data 22.12.2015, esecutiva ; Vista la L.P. n. 17/1993;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Region am 22.12.2015, rechtskräftig, Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 17/1993;</p>	<p>Ududa la L.P. nr. 16 di 17.12.2015, publichedata tl boletin ufiziel dla Region TAA ai 22.12.2015, esecutiva; Ududa la la L.P. n. 17/1993;</p>
<p>Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;</p>	<p>Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;</p>	<p>Udù l codesc di ënc local dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruva cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;</p>
<p>Vista la deliberazione consigliere n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;</p>	<p>Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;</p>	<p>Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documënt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;</p>
<p>Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;</p>	<p>Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;</p>	<p>Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;</p>
<p>Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;</p>	<p>Udù l plann operatif de lëur per i ani 2026 - 2028;</p>
<p>Visto il regolamento comunale di contabilità;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;</p>	<p>Udù l regulamënt chemunel de cuntabilità;</p>
<p>Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consigliere n.49 del 28.11.2011;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Ausführung von Arbeiten, Lieferungen und Eigenleistungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 28.11.2011;</p>	<p>Udù l regulamënt chemunel per l'esecuzion di lëures, urcedes y servijes n economia, apruvà cun deliberazion dl cunsëi chemunel nr. 49 di 28.11.2011;</p>
<p>Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: 0L8zmQtHeSIsobZVsBsulbESd6J4R+Yrd3zBbl2Tdkw= e contabile, impronta digitale: p7XoYHkyVd+9dux8AIM8iSZotljtkfW+VvDtU1c59ql= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: 0L8zmQtHeSIsobZVsBsulbESd6J4R+Yrd3zBbl2Tdkw= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: p7XoYHkyVd+9dux8AIM8iSZotljtkfW+VvDtU1c59ql= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit</p>	<p>Udù i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnich-aministrativa , sëni digitel hash: 0L8zmQtHeSIsobZVsBsulbESd6J4R+Yrd3zBbl2Tdkw= y contabla, sëni digitel hash: p7XoYHkyVd+9dux8AIM8iSZotljtkfW+VvDtU1c59ql= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ënc local dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;</p>

R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibera

beschließt

delibera

1. di approvare la spesa e di incaricare la ditta Thaler Urban con sede a S.Leonardo n.80 39042 Bressanone (BZ) P.IVA 01333560215 per l'esecuzione per i lavori di manutenzione ordinaria della strada forestale nel tratto Puent dala Ciazes - per un importo di € 7.227,00 più 22% di IVA per un importo complessivo di € 8.816,94;
2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige o PCP ;
3. Il codice Cig viene acquisito ai sensi della normativa vigente dopo l'aggiudicazione ;
4. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto.
5. L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.
6. L'appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.
7. Fatturazione elettronica codice univoco del Comune di S. Cristina Valgardena UFAHX6
8. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può pre-
1. die Firma Thaler Urban, mit Sitz in St. Leonhard Nr. 80, 39042 Brixen (BZ), MwSt.-Nr. 01333560215, mit der Durchführung der ordentlichen Instandhaltungsarbeiten an der Forststraße im Abschnitt „Puent dala Ciazes“ zu einem Betrag von 7.227,00 € zuzüglich 22 % MwSt. und somit zu einem Gesamtbetrag von 8.816,94 € zu beauftragen;
2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol oder PCP durchzuführen;
3. Der CIG Kodex wird gemäß den geltenden Bestimmungen nach dem Zuschlag eingeholt ;
4. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet.
5. Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die Verfügbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung.
6. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertragspartner) mitzuteilen.
7. Elektronische Fakturierung einheitlicher Ämterkodex der Gemeinde St. Christina Gröden UFAHX6
8. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitrau-
1. de apruvé la spèisa la spèisa y de nciariè la firma Thaler Urban cun sènta a S.Leonardo n.80 39042 Persenon (BZ) p.IVA 01333560215 per l'esecuzione per i lèures de manutenzione urdenera dla streda forestela tl tòch de Puent dala Ciazes per na soma de 7.227,00 € plus 22% de IVA per na soma complessiva de 8.816,94 €;
2. de autorisé l dependènt nciarià a fé la sèurandata definitiva pra l portal nformatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol o pcp;
3. L codesc CIG vèn damandà aldò dla normes valèivles do la sèurandata;
4. la spèisa vèn mpenieda aldò dla lista scritta dessot.
5. Chi che sèurantol la ncèria sèurantol duta la ublianzas de jì do al flus financier aldò dl articol 3 dla lege 13 agost 2010, nr. 136 te forma valèivla.
6. Chi che sèurantol la ncèria se mpènia a ti fé al savèi bel riesc ala stazion apaltanta y al Commisser dl Guviern per la provinzia de Bulsan dla nutizia dl inadèmpimènt dla contrapert (subappaltatèur/subcontraènt) ala ublianzas de jì do al flus financier.
7. Conta eletronica codesc univoch dl chemun de S. Cristina Gherdèina UFAHX6.
8. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ènc localì dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tèmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta

sentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

mes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemein-deausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;

chemunela de contra chësta deliberazion y che tl tëmp de 60 dis dala data de esecutivà de chësta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia amministrativa dl Bulsan;

9. se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art.120 comma 5, D.Lgs n. 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;

9. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Absatz5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;

9. Sce l pruvedimënt reverda prozedures de sëurandata n cont a lëures publichs, servijes y urcedes, ie l terminn per l recurs, aldò dl art. 120, coma 5, dl d.lgs. nr. 104/2010 smëndri a 30 dis dala cunescënza dl at;

delibera inoltre all'unanimità

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

beschließt weiters einstimmig

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sëuraprò duc a una

De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prëscia, riesc esecutiva, aldò dl art. dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 06.05.2018 nr. 2, sën valëivla.

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno Verpflichtung mpëni	anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetënza	CIG - CUP
THALER URBAN	8.816,94 €	16011.03.20900	490/2026	2026	BC0535BE9B

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprùva y sotscrit

Il Presidente - Der Vorsitzende - L Präsident

Christoph Senoner

Il Segretario - Der Sekretär - L Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter